

**HECHT**<sup>®</sup>  
made for garden

**1738 / 1783**

**ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
ELEKTRO VERTIKUTIERER / RASENLÜFTER**

**HECHT 1738**



**2in1**



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch und machen Sie sich mit Ihrem neuen Produkt und seiner Bedienung vertraut!

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |           |
|--|-----------|
| <b>SICHERHEITSSYMBOLS</b> .....                                | <b>3</b>  |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                                  | <b>4</b>  |
| <b>MASCHINENBESCHREIBUNG</b> .....                             | <b>5</b>  |
| <b>ILLUSTRIERTER LEITFADEN</b> .....                           | <b>6</b>  |
| <b>BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE</b> .....                      | <b>8</b>  |
| <b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....                               | <b>8</b>  |
| ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....                           | 9         |
| ARBEITSBEREICH .....   | 10        |
| SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM VERTIKUTIERER ..... | 10        |
| SCHUTZAUSRÜSTUNG .....   | 12        |
| ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....                                   | 13        |
| PERSONENSICHERHEIT .....                                       | 14        |
| PERSONENSCHUTZ .....   | 14        |
| SICHERHEITANFORDERUNGEN AN DEN BETREIBER .....                 | 15        |
| RESTRISIKO .....   | 15        |
| <b>ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN</b> .....                         | <b>16</b> |
| <b>AUSPACKEN</b> .....   | <b>17</b> |
| <b>MONTAGE</b> .....   | <b>18</b> |
| <b>INBETRIEBNAHME</b> .....                                    | <b>18</b> |
| VOR DEM START .....  | 18        |
| START DER MASCHINE .....                                       | 18        |
| AUSSCHALTEN .....  | 19        |
| EINSTELLUNG DER ARBEITSTIEFE .....                             | 19        |
| AUSTAUSCH DER WERKZEUGWALZEN .....                             | 20        |
| MASCHINENGEHÄUSE .....   | 20        |
| <b>EFFEKTIVES VERTIKUTIEREN</b> .....                          | <b>20</b> |
| <b>WARTUNG UND REINIGUNG</b> .....                             | <b>21</b> |
| REINIGUNG .....  | 22        |
| REPARATUREN .....  | 22        |
| LAGERUNG .....   | 22        |
| TRANSPORT .....  | 23        |
| <b>FEHLERSUCHE</b> .....                                       | <b>24</b> |
| <b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE</b> .....                      | <b>25</b> |
| <b>ENTSORGUNG</b> .....  | <b>25</b> |
| <b>GEWÄHRLEISTUNG</b> .....                                    | <b>26</b> |
| <b>EMPFOHLENES ZUBEHÖR</b> .....                               | <b>28</b> |
| <b>NOTIZEN</b> .....   | <b>29</b> |
| <b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....                          | <b>30</b> |

# SICHERHEITSSYMBOL

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Die folgenden Sicherheitssymbole finden Sie in diesem Handbuch und / oder auf dem Gerät. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Nutzung. Die Bedeutung der Sicherheitssymbole ist nachstehend erklärt.</p> |    | <p>Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder hoher Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es Regnet!</p> |
| <p>Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden.</p>   |    | <p>Achtung: Verletzungsgefahr für Hände und Füße.</p>   |
| <p>Warnung: Die Sicherheitssymbole an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Wechseln Sie die Sicherheitssymbole aus, wenn sie nicht mehr lesbar sind, oder etwas fehlt oder beschädigt ist.</p>   |    | <p>Es besteht das Risiko das Versorgungskabel zu beschädigen. Das Netzkabel ist unbedingt von den Messern des Geräts fernzuhalten.</p>                                    |
| <p>Ein gutes Verständnis dieser Sicherheitssymbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich die Sicherheitssymbole genau an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.</p>   |    | <p>Spannung</p>   |
|  <p>Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.</p>   |    | <p>Motorleistung</p>  |
|  <p>Achtung! Gefährliche Spannung! Stromschlaggefahr!</p>   |    | <p>Umdrehungen pro Minute</p>   |
|  <p>Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes und seinen Bedienelementen vertraut.</p>   |    | <p>Arbeitsbreite</p>  |
|  <p>Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.</p>  |    | <p>Tiefeneinstellung</p>  |
|  <p>Gefahr durch fortschleudernde Teile.</p>   |   | <p>Fassungsvermögen</p>   |
|  <p>Achtung! Vor Wartungsarbeiten an der Maschine den Motor abstellen, die Maschine vom Stromnetz trennen und warten bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.</p>                             |  | <p>Gewicht</p>  |
|  <p>Gefahr durch beschädigte Netzkabel. Halten Sie das Kabel vom Messer und anderen beweglichen Teilen fern.</p>  |  | <p>Schutzklasse II<br/>Die Maschine ist Schutzisoliert.</p>   |
|  <p>Sicherheitsabstand einhalten.<br/>Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.</p>  |  | <p>Schutzart IP X4</p>  |
|  <p>Vor Arbeiten an der Maschine (Einstellung, Reinigung, Wartung, Reparatur, etc.) den Motor abstellen und das Gerät von der Stromquelle trennen.</p>  |  | <p>Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.</p>  |
|   |  | <p>Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.</p>  |
|   |  | <p>LWA Schalleistungspegel LWA in dB.</p>   |

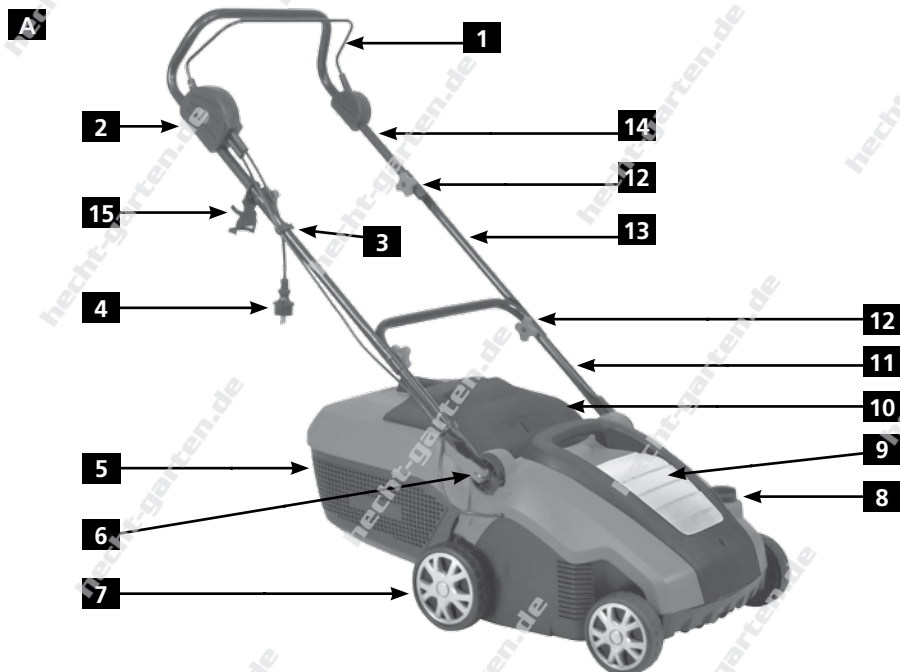
## TECHNISCHE DATEN

### HECHT 1538

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Spannung / Frequenz                      | 230-240 V / ~ 50 Hz         |
| Leistungsaufnahme                        | 1700 W                      |
| Motordrehzahl                            | 3800-4200 min <sup>-1</sup> |
| Gerätebreite                             | 380 mm                      |
| Arbeitsbreite Vertikutieren              | 340 mm                      |
| Arbeitsbreite Lüften                     | 320 mm                      |
| Fangkorbvolumen                          | 50 l                        |
| Gewicht                                  | 15 kg                       |
| Arbeitstiefe:<br>(Stufenlos einstellbar) | -12 ~ +5 mm                 |
| Schutzart                                | IP X4                       |
| Schalldruckpegel                         | LpA = 80,2 dB (A)           |
| Schwingungen am Handgriff                | 3,05 m/s <sup>2</sup>       |
| Schutzklasse                             | II                          |

Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.

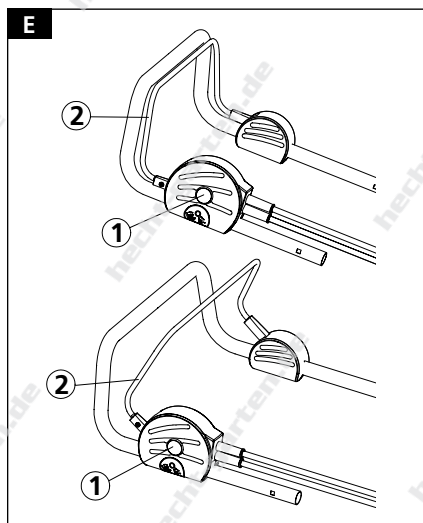
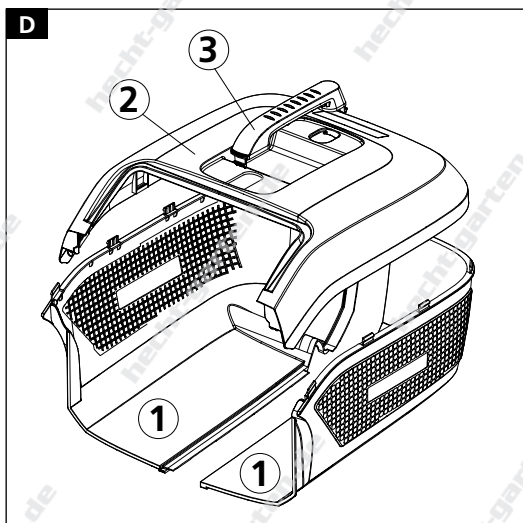
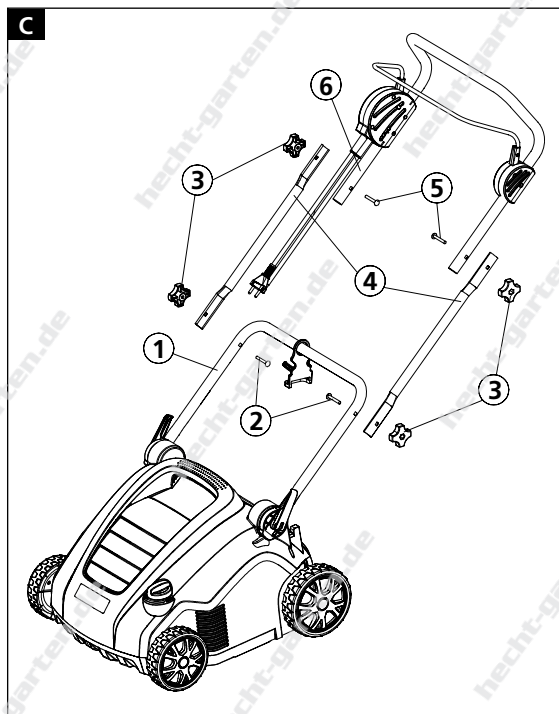
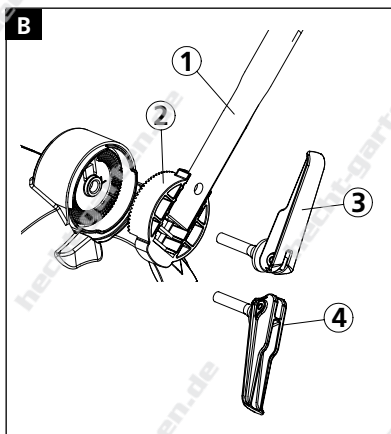
# MASCHINENBESCHREIBUNG

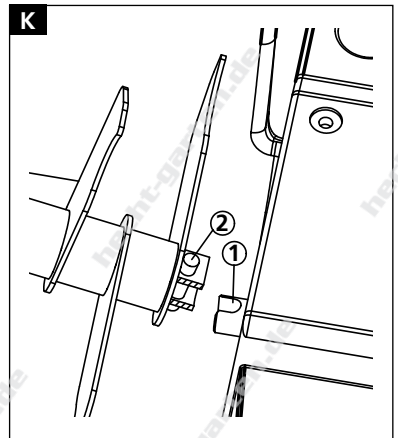
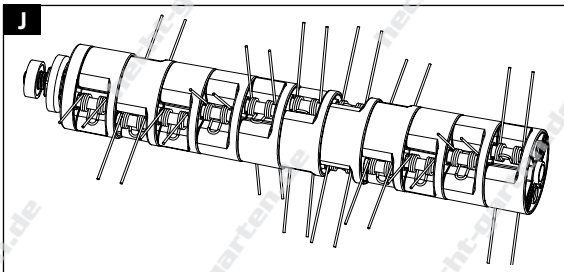
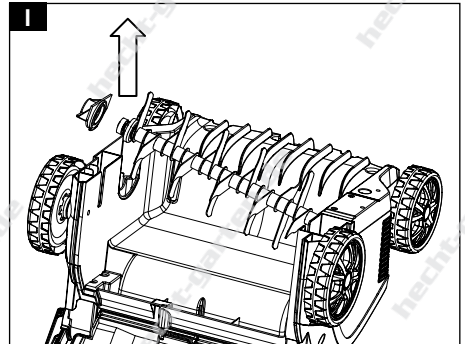
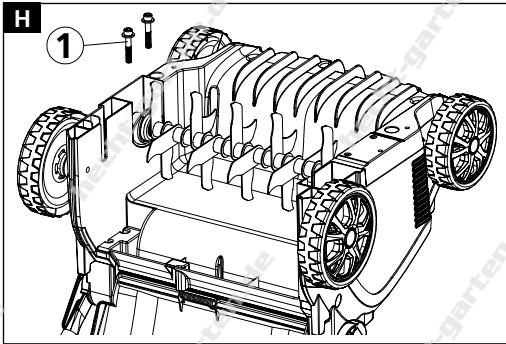
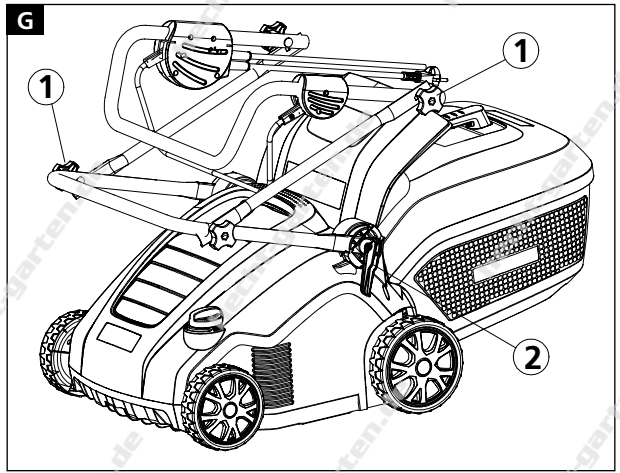
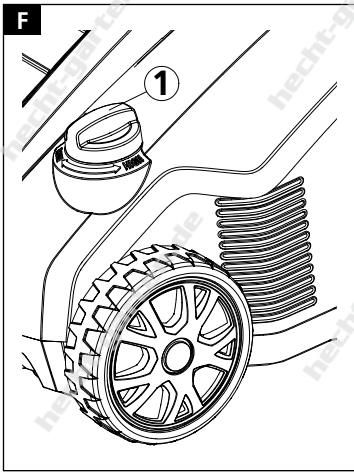


|    |   |
|----|---|
| 1. | Schalthebel                             |
| 2. | Sicherheitsschalter                     |
| 3. | Kabelklemme                             |
| 4. | Netzkabel                               |
| 5. | Grasfangkorb                            |
| 6. | Schenllspanner / Grifffhöhenverstellung |
| 7. | Rad                                     |
| 8. | Schnitthöhenverstellung                 |

|     |                    |
|-----|--------------------|
| 9.  | Motorabdeckung     |
| 10. | Auswurfklappe      |
| 11. | Unterer Griff      |
| 12. | Flügelmutter       |
| 13. | Mittlerer Griff    |
| 14. | Oberer Griff       |
| 15. | Kabelzugentlastung |

# ILLUSTRIERTER LEITFADEN







Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

**⚠️ Warnung:** Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

#### **Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!**

**⚠️ Warnung!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

**❗ Hinweis:** Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**⚠️ Lesen Sie, bevor Sie das Gerät benutzen, diese Betriebsanleitung genau durch!**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

### **BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG**

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen:

- in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- zum Belüften des Rasens und zum Entfernen der verfilzten Schicht Ihres Rasens (Pflanzenreste, Moos, Unkraut).

Vertikutieren ist eine Tiefenreinigung des Rasens. Durch das Vertikutieren (vertikales Schneiden) werden füllende Moose und Unkraut aus dem Rasen entfernt. Dies ermöglicht der Luft, sowie Wasser und Nährstoffen an die feinen Wurzeln Ihres Rasens zu gelangen.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für



daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**! Hinweis: Überlasten Sie den Vertikutierer nicht und nutzen Sie ihn nur in dem Leistungsbereich für den er konzipiert wurde.**

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

**! Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie außerdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.**

**! Achtung! Bei der Verwendung von elektrischen Maschinen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.**

**! Achtung! Die Maschine erzeugt ein schwaches elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Maschine zu kontaktieren.**

## **GRUNDVORAUSSETZUNGEN**

**! Der Betreiber muss sich mit Hilfe der Betriebsanleitung mit der Benutzung und Bedienung des Gerätes, sowie den möglichen Einstellungen, den vorgeschriebenen Wartungen und Reinigungen und den verbotenen Nutzungsmöglichkeiten vertraut machen und sicherstellen, dass er diese verstanden hat.**

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Gerätes und dem Zubehör vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Gerätes. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Warnung! Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

## ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Kontrollieren Sie das Gelände, in dem Sie das Gerät betreiben wollen und beseitigen Sie sämtliche Gegenstände und Fremdkörper die sich im Gerät verfangen oder fortgeschleudert werden könnten. Fremdkörper können sonst das Gerät beschädigen oder den Bediener und andere Personen verletzen.
- Betreiben Sie Benzin-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funken können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Während der Benutzung, halten Sie Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM VERTIKUTIERER

**⚠️ Machen Sie sich mit Ihrem neuen Vertikutierer vertraut. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Lernen Sie die Handhabung der Maschine, ihren Anwendungsbereich und ihre Grenzen, sowie die spezifischen Gefahren im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienelemente der Maschine kennen und auch wissen, wie man diese benutzt.**

**⚠️ WARNUNG! Diese Maschine kann zu schweren Verletzungen führen, Hände und Füße abschneiden oder Objekte auswerfen. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.**

- Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme alle Schraubverbindungen, Schutzabdeckungen und Sicherheitseinrichtungen, wie z.B. den Sicherheitshebel für den Motorstart, welcher als Todmanschalter die Anwesenheit des Bedieners erfordert.
- Führen Sie vor Inbetriebnahme stets eine Sicht- und Funktionsprüfung des Gerätes durch. Kontrollieren Sie die Abschaltung der Werkzeugwalze.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Die Maschine darf aus Sicherheitsgründen nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge oder Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.
- Seien Sie beim Arbeiten an Randstreifen, in der Nähe von Gräben oder an Ufern sehr vorsichtig. Sollten Sie den Rand eines Abgrundes oder Graben überfahren oder die Böschung nachgeben, könnte sich die Maschine plötzlich überschlagen.
- Achten Sie beim Wenden mit dem Gerät auf das Anschlusskabel, damit Sie nicht über das Anschlusskabel stolpern und sich verletzen. Führen Sie das Anschlusskabel immer so, dass es sich außerhalb des Fuß- und Arbeitsbereiches befindet.
- Halten Sie das Netzkabel immer fern vom Messer und stellen Sie sicher, dass Sie sich stets über die Position des Kabels bewusst sind.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, einen

Gehörschutz, Sicherheitsschuhe mit festen Sohlen und Handschuhe (vorzugsweise Leder). Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.

- Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, insbesondere bei Arbeiten am Hang.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch elektrischer Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie nicht im Regen, bei schlechtem Wetter, oder in zu feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei gutem Licht.
- Das Gerät ist für einen beidhändigen Betrieb konzipiert. Halten Sie stets beide Hände fest am Griff und arbeiten Sie nie mit nur einer Hand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt oder unvollständig ist, oder wenn Sie ohne Genehmigung des Herstellers Anpassungen vorgenommen haben. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Störungen. Überprüfen Sie insbesondere die Stromanschlüsse, Schalter und Schutzabdeckungen.
- Schutzkleidung und Schutzausrüstung schützen Ihre eigene Gesundheit und die Gesundheit anderer Personen und sorgen für einen reibungslosen Betrieb des Geräts.
- Halten Sie, sobald Sie den Motor starten, Körperteile von den Schneidelementen des Geräts fern. Dies gilt insbesondere für Hände und Füße. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Starten Sie das Gerät niemals wenn es gekippt wurde, auf dem Kopf liegt, oder es sich nicht in der vorgeschriebenen Arbeitsposition befindet.

### **Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker wenn:**

- Das Gerät nicht verwendet wird
  - Sie das Gerät reinigen
  - Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren
  - Das Netzkabel oder ein Verlängerungskabel beschädigt ist
  - Sie Schneidelemente entfernen oder ersetzen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
  - Die Vertikutierwalze dreht sich auch nach Abschalten des Motors noch einige Sekunden weiter. Warten Sie bis die Vertikutierwalze selbst zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
  - Die Arbeit mit dem Gerät nur auf niedrig und kultiviert Rasen.
  - Verwenden Sie das Gerät nur zur Belüftung von Rasen der auf Mutterboden wächst, nicht für Rasen auf Steinen oder an Wänden.
  - Gehen Sie mit dem eingeschalteten Gerät nicht über Schotterstraßen oder Schotterpfade.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.
  - Innerhalb des Arbeitsbereiches ist der Benutzer gegenüber Dritten haftbar für Schäden, die durch Verwendung des Geräts verursacht werden.
  - Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen des Motors nicht verstopft sind.
  - Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz zurück.
  - Stoppen Sie den Motor und trennen Sie das gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Arbeitsort verlassen. Warten Sie bis alle beweglichen Bauteile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Wenn notwendig, sichern Sie den Vertikutierer gegen Verrutschen.

- Schalten Sie den Motor ab und trennen Sie Ihren Freischneider vom Stromnetz:
  - Bei Arbeitsunterbrechungen und wenn das Gerät nicht mehr genutzt wird.
  - Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät (Reinigung, Wartung, Reparatur).
  - Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder sich verfangen hat.
  - Wenn sich ein Fremdkörper im Gerät verfangen hat und das Gerät blockiert ist.
  - Wenn ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen auftreten (stellen Sie vor dem Neustart sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist)
- Wenn die Maschine ungewöhnlich vibriert, schalten Sie den Motor aus, trennen das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Ursache der Vibrationen. Vibrationen sind meistens ein Anzeichen von Problemen, (Verstopfungen, Beschädigungen) am Gerät. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn die Ursache der Vibrationen gefunden und beseitigt wurde.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Auflagen zur Einschränkung der Betriebszeiten bezüglich Lärmschutz (fragen Sie gegebenenfalls bei Ihrem zuständigen Amt nach).
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und/oder empfohlen werden. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen kann das Gerät beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, den Rasenmäher selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, DÜRFEN NUR VON AUTORISIERTEN WERKSTÄTTEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

## SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Tragen Sie eine Schutzbrille! Beim Betrieb des Rasenmähers können Fremdkörper fortgeschleudert werden, welche zu schweren Verletzungen an Ihren Augen führen können. Eine normale Brille, oder Sonnenbrille, bietet Ihren Augen keinen ausreichenden Schutz. Verwenden Sie eine an den Seiten geschlossene Schutzbrille.
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz! Lärm ist ein Risiko, welches zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann. Machen Sie regelmäßige Pausen und begrenzen Sie die Nutzung pro Tag auf wenige Stunden!
- Tragen Sie immer feste Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Das Schuhwerk bietet Schutz vor Verletzungen und gewährleistet einen sicheren Stand.
- Tragen Sie beim Mähen stets eine lange Hose. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Schuhe tragen.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.
- Verwenden Sie unter entsprechenden Bedingungen, auch Schutzausrüstung wie eine Staubschutzmaske oder einen Helm. Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske oder eine feste Kopfbedeckung mindern die Verletzungsgefahr, insbesondere, wenn die Maschine während des Betriebs Staub aufwirbelt oder wenn das Risiko einer Kopfverletzung durch vorstehenden oder niedrige Hindernisse besteht.
- Bei Menschen mit schlechter Durchblutung können durch die Vibrationen die Blutgefäße oder das Nervensystem beschädigt werden. Durch Vibrationen können folgende Symptome an Finger, Hände oder Handgelenke auftreten: Taubheitsgefühl, Juckreiz, Schmerzen, Kribbeln, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt kontaktieren Sie bitte umgehend einen Arzt. Tragen Sie Schutzhandschuhe, und machen Sie regelmäßige Pausen, um diese Symptome zu vermeiden und die mögliche Arbeitszeit mit dem Gerät zu verlängern.

**⚠ Achtung! Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch ein Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Gefahr durch Feuer oder Explosion besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Trennen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung des Geräts das Netzkabel von der Stromquelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromkabel auf Schäden und auf Anzeichen von Schäden durch Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es umgehend von einem autorisierten Servicepartner ersetzen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor es nicht von der Stromquelle getrennt wurde. Schalten Sie ggf. die Stromversorgung am Sicherungskasten Ihres Hauses aus. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.
- Arbeiten Sie nur an Orten, welche Sie sicher erreichen können und an denen Sie einen sicheren Stand wahren können.
- Verhindern Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahmen indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt die für den Außeneinsatz geeignet sind. (Siehe „Elektrische Anforderungen“).
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte Teile und lose Schraubverbindungen. Vor einer weiteren Verwendung ist es nötig, dass Sie eventuell beschädigte Sicherheitsabdeckungen und andere Teile auf ihre Funktion prüfen. Überprüfen Sie außerdem die Ausrichtung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Konzentrieren Sie sich dabei auf Risse und defekte Teile, Befestigungen und andere Umstände die einen reibungslosen Betrieb gefährden könnten. Defekte Sicherheitsabdeckungen, Schalter und andere defekte Teile müssen von einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es Ihnen nicht erlaubt das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Dieses elektrische Gerät wird in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsbestimmungen, die sich darauf beziehen, gebaut. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Anderenfalls könnte eine ernste Gefahr für den Benutzer entstehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose z.B.):

-Wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen

- Vor dem Entfernen einer Blockade
- Vor Prüf-, Reinigungs oder Wartungsarbeiten am Gerät
- Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper ( Kontrollieren Sie das Gerät auf Beschädigungen)
- Wann immer das Gerät anfängt übermäßig zu vibrieren
- Für den Transport

## PERSONENSICHERHEIT

- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen, oder in den Gefahrenbereich gelangen können.
- Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit benzinbetriebenen Maschinen. Überlegen Sie was Sie tun. Seien Sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand.
- Verwenden Sie keine benzinbetriebenen Maschinen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch benzinbetriebener Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Vor dem Einschalten der Maschine alle Einstellwerkzeuge von der Maschine entfernen. Ein aufgesteckter Schlüssel oder ein Schraubenzieher, der auf einem der rotierenden Maschinenteile stecken bleibt, kann schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Ein längerer Gebrauch des Geräts kann, durch Vibrationen, zu Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Dieser Effekt kann durch niedrige Außentemperaturen und/oder übermäßig festes Greifen der Handgriffe verschlimmert werden. Die Nutzungsdauer kann durch das Tragen von geeigneten Handschuhen und regelmäßigen Pausen verlängert werden. Legen Sie deshalb regelmäßige Pausen ein und begrenzen Sie die Höhe der Nutzung pro Tag.

## PERSONENSCHUTZ

**Seien Sie vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:**

- Geeignete Feuerlöscher (CO<sub>2</sub> oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.



**Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein**

**⚠ Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!**

- Gehen Sie im Verletzungsfall immer nach den Prinzipien der Ersten-Hilfe vor.
- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.
- Bei Personen mit Kreislaufstörungen können häufige andauernde Vibrationen zu Verletzungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems führen. Durch anhaltenden Vibrationen können folgende Symptome in den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: "Einschlafen" (Taubheit), Kribbeln, Stechen, Schmerzen, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut! Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn eines dieser Symptome auftritt.

### **Im Brandfall:**

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt (Ausnahme Auspuffschildämpfer), entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Versuchen Sie den Brand zu löschen um eine Ausbreitung zu verhindern, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist. Benachrichtigen Sie umgehend die Feuerwehr!
- Verwenden Sie Trockenlöschmittel (CO<sub>2</sub>- oder Pulverfeuerlöscher).
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann einen noch größeren Schaden verursachen.

## **SICHERHEITSANFORDERUNGEN AN DEN BETREIBER**

- Für den Betrieb der Maschine sind keine besonderen Qualifikationen notwendig. Der Betreiber muss sich durch Anleitung durch einen Fachmann und / oder mit Hilfe der Betriebsanleitung und sorgfältigem studieren dieser Anleitung mit dem Gerät, seiner Nutzung, Pflege und Wartung sowie den Gefahren vertraut machen und sich dieser bewusst sein.
- Mindestalter. Das Mindestalter für die Nutzung des Gerätes beträgt 16 Jahre. Ausnahme ist die Nutzung des Gerätes unter Aufsicht eines erfahrenen Ausbilders zum Erwerben der notwendigen Kenntnisse. Landesspezifische Gesetze können ein höheres Mindestalter vorschreiben.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

## **RESTRISIKOS**

**Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:**

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Bauteilen der Maschine entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.

- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase (z.B. Einatmen).
- Brand- oder Explosionsgefahr bei Verschütten des Kraftstoffs.
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienung.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffes, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder Austreten vom Flüssigkeiten verursacht werden.

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass der Kabelquerschnitt bei Verlängerungskabeln mindestens 2,5mm<sup>2</sup> betragen muss. Verwenden Sie nur Verlängerungskabeln die eine Länge von 40m nicht überschreiten und der Kabelquerschnitt mindestens 2,5mm<sup>2</sup> beträgt.
- Verwenden Sie keine längeren Verlängerungskabel
- Eine Kabeltrommel muss vor dem Gebrauch vollständig abgerollt werden. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist!

**⚠ Achtung! Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

**! Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.**

- Platzieren Sie das Stromkabel, um Schäden zu vermeiden, so, dass es sie bei der Arbeit nicht stört.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Kabelquerschnitt, die für



den Außeneinsatz zugelassen sind.

- Ziehen Sie beim Entfernen des Netzsteckers nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, von einem qualifizierten Servicepartner reparieren.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor Sie es nicht von der Stromquelle getrennt haben. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.

## AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler

### LIEFERUMFANG:

1x Vertikutierer-Körper, 1x unterer Teil des Griffs, 2x Schraube mit Flügelmutter, 2x mittlerer Teil des Griffs, 2x Schraube mit Mutter, 1x oberer Teil des Griffs mit Schalthebel, 2x Schraube mit Mutter, 2x unterer Teil des Fangkorbs, 1x oberer Teil des Fangkorbs, 1x Kabelzugentlastung, 1x zweite Vertikutierwalze, 1x Bedienungsanleitung

Das Standardzubehör des Lieferumfangs kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Das Gerät wird teilmontiert geliefert und muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut werden. Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Maschinenbauteile auf Beschädigungen und ordentlichen Sitz, alle Bauteilverbindungen (Schraubverbindungen) auf Festigkeit und alle Betriebsmittelstände ( Motoröl, Kraftstoff, Schmiermitte - falls erforderlich) auf Ihre richtige Füllmenge zu prüfen.

Informieren Sie umgehend Ihren Händler, wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken des Gerätes feststellen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!

Wir empfehlen die Aufbewahrung der Verpackung für einen späteren Gebrauch, wie z.B. der Lagerung. Das Verpackungsmaterial muss gemäß den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Sortieren Sie die verschiedenen Materialien und geben Sie diese an den entsprechenden Sammelstellen ab. Für nähere Informationen kontaktieren Sie Ihr Stadt- oder Gemeindeamt.


## MONTAGE


- Bringen Sie die Rasten für die Griffhöhenverstellung (B2) am unteren Teil des Griffs (B1) an. Verbinden Sie anschließend den Griff mit Hilfe der Schnellspannschrauben mit dem Maschinenkörper. Halten Sie die Schnellspannschrauben dabei zunächst in der „offenen“ Position (B4). Um die Konstruktion zu sichern, bringen Sie die Schnellspannschrauben mit dem Uhrzeiger in die Position (B3) bis der Griff fest mit dem Maschinenkörper verschraubt ist.
- Befestigen Sie nun die beiden mittleren Griffteile (C4) am unteren Teil des Griffs (C1). Verwenden Sie hierzu zwei Schrauben (C2) und zwei Flügelmuttern (C3).
- Bringen Sie die Kabelzugentlastung (A15) am oberen Griffteil (C6) an und verschrauben Sie den oberen Griffteil mit Schalthebel (C6) mit den beiden mittleren Griffteilen (C4). Verwenden Sie hierzu erneut zwei Schrauben (C5) und die entsprechenden Flügelmuttern (C3).
- Verbinden Sie die beiden unteren Hälften (D1) des Grasfangkorbs miteinander. Verbinden Sie anschließend in gleicher Weise die nun untere Hälfte mit der Oberen (D2). Befestigen Sie nun noch den Tragegriff (D3) am Grasfangkorb und hängen Sie den Grasfangkorb an der Auswurföffnung ein indem Sie die Klappe an der Auswurföffnung (A10) des Gerätes öffnen.
- Abschließend befestigen Sie noch das Kabel an der Kabelklemme (A3).

## INBETRIEBNAHME

### VOR DEM START

Führen Sie vor jeder Benutzung des Geräts eine Sichtkontrolle durch und vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsschrauben fest sind und das Kabel nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Fremdkörper und entfernen Sie diese. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an die Stromquelle, dass diese einer Spannung von 230-240V~50Hz entspricht.

 **Warnung! Das Schneidwerk beginnt sich zu drehen, sobald der Motor gestartet wird.**

 **Warnung! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen!**

### ANSCHLUSS DES VERLÄNGERUNGSKABELS

- Verbinden Sie den Stecker des Verlängerungskabels mit dem Netzstecker am Gerät (A4).
- Damit das Verlängerungskabel nicht unbeabsichtigt vom Zweipunkt-Sicherheitsschalter getrennt wird ist darauf zu achten, dass das Verlängerungskabel korrekt an der Zugentlastung befestigt wird (A15).
- Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel einen ausreichenden Bewegungsfreiraum hat.

### START DER MASCHINE

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter, der ungewollte Maschinenstarts verhindert, ausgestattet.
- Neigen Sie das Gerät leicht zu sich, so dass sich die Vorderräder leicht über dem Boden befinden.
- Drücken Sie den Sicherheitsschalter (E1) und halten Sie ihn gedrückt.
- Ziehen Sie als nächstes den Schalthebel, (E2) zu sich, in Richtung des Griffs.
- Das Gerät beginnt zu arbeiten und die Vertikutierwalze beginnt sich zu drehen.

- Lassen Sie nun den Sicherheitsschalter los.

**⚠ Achtung! Berühren Sie niemals die rotierenden Arbeitswalzen.**

Starten Sie den Motor sorgfältig nach den Anweisungen und halten Sie Hände und Füße vom Messer fern.

Neigen oder kippen Sie den Vertikutierer nicht. Starten Sie den Vertikutierer auf einer ebenen Fläche, die frei von hohem Gras und Hindernissen ist.

Halten Sie Hände und Füße fern von den rotierenden Teilen. Starten Sie den Motor nicht wenn jemand vor der Auswurföffnung steht.

Halten Sie den Führungsholm und den Sicherheitshebel während des Betriebs mit beiden Händen gut fest.

**ⓘ Hinweis: Wenn Sie den Schalthebel während des Betriebs loslassen, stoppt der Motor und der Betrieb wird unterbrochen.**

## **AUSSCHALTEN**

**⚠ Warnung! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen.**

- Lassen Sie den Schalthebel los um den Motor zu stoppen (E2).

## **EINSTELLUNG DER ARBEITSTIEFE**

**⚠ Schalten Sie, bevor sie die Arbeitstiefe verstellen, das Gerät aus und warten Sie bis die Vertikutierwalze zum Stillstand gekommen ist.**

**⚠ Warnung! Nehmen Sie nie Einstellungen am Gerät vor ohne vorher den Motor zu stoppen und den Netzstecker zu ziehen.**

**⚠ Alle Räder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.**

- Die Arbeitstiefe lässt sich stufenlos mit dem Einstellrad neben dem linken Vorderrad einstellen.
- Durch Drehen des Einstellrads in Richtung „HIGH“ steigt das Gerät und die Arbeitstiefe der Messerwalze nimmt ab.
- Durch Drehen des Einstellrads in Richtung „LOW“ lässt sich das Gerät herabsetzen und die Arbeitstiefe erhöht sich.
- Beginnen Sie beim Einstellen der Arbeitstiefe mit der geringsten Tiefe und erhören Sie diese langsam. Versuchen Sie nach jeder Änderung ein kleines Stück auf dem Rasen zu fahren. Die Arbeitstiefe ist dann richtig eingestellt, wenn die Vertikutierwalze den Boden berührt. Ist der Rasen uneben und die Belüftung unregelmäßig, kann die Arbeitstiefe weiter erhöht werden.
- Für die erste Belüftung empfehlen wir Ihnen, die niedrigste Tiefe einzustellen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen können Sie das Gerät überlasten, was zu irreversiblen Schäden am Motor führen kann. Die niedrigste Position ist dazu entworfen, um mit teilweise verschlissenen (kürzeren) Messern zu arbeiten.

## AUSTAUSCH DER WERKZEUGWALZEN

- Lösen Sie die zwei Innensechskantschrauben (H1) der Walzenbefestigung an der Unterseite des Geräts und entfernen Sie die Vertikutierwalze (I).
- Befestigen Sie den zweite Walze (J) an der Welle mit der Nut (K1). Drehen Sie die Walze langsam bis der Stift (K2) in Der Nut einrastet. Befestigen Sie die Walze anschließend mit den zwei Innensechskantschrauben (H1).

## MASCHINGEHÄUSE

Die Unterseite des Gehäuses ist nach jedem Gebrauch zu reinigen, um die Ansammlung von Schmutz, Laub und Gras zu verhindern. Die Anhäufung von Sedimenten kann Korrosion verursachen und einen ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.

## EFFEKTIVES VERTIKUTIEREN

### WARUM IST ES NOTWENDIG DEN RASEN ZU VERTIKUTIEREN?

Im Laufe der Zeit und aufgrund des wechselnden Wetters sowie des normalen Verrottungsprozesses sammelt sich vermodertes Gras, Moos und Unkraut zwischen den Graspflanzen an. Die Rasenwurzeln bekommen nicht mehr genügend Nährstoffe, Wasser und Luft. Durch den Vertikalschnitt wird der Boden geöffnet und die Filzschicht aus der Rasenfläche entfernt. Dadurch wird die Versorgung der Graswurzel verbessert und die Graspflanzen können sich regenerieren.

### WIE ARBEITET MAN MIT DEM VERTIKUTIERER?

Wurde der Rasen mehrere Jahre nicht vertikutiert, sollten Sie ihn einmal in Längs- und nochmals in Querrichtung bearbeiten. Eine Rasenfläche sollte mindestens 2mal pro Jahr vertikutiert werden. Die beste Zeit dafür ist im Frühling kurz nach der Frostperiode und im Spätsommer. Kurz vor Ende der Wachstumsphase sollte der Rasen nicht mehr vertikutiert werden, um eine ausreichende Beständigkeit über den Winter zu erhalten. Die empfohlene Schnitttiefe beträgt bei gepflegtem Rasen ca. 3mm und bei verwildertem Rasen ca. 6mm. Nach dem Vertikutieren sollte der Rasen mindestens 4-5 Tage durch regelmäßiges Bewässern vor dem Austrocknen geschützt werden. Elektro-Vertikutierer der Marke Hecht eignen sich für den Einsatz rund um Haus und Garten. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nur für den privaten Einsatz konzipiert sind.

**⚠️ Warnung: Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen muss die Maschine sofort gestoppt und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden und der Vertikutierer auf eventuelle Schäden überprüft werden. Starten Sie die Maschine erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert. Kontaktieren Sie gegebenenfalls eine qualifizierte Werkstatt zur Überprüfung Ihrer Maschine.**

- Wir empfehlen das Belüften des Rasens im Frühjahr und im Spätsommer. Auf keinen Fall zu einer Zeit in der sich das Gras in einer Vegetationsruhe befindet (Spätherbst / Winter).
- Nach der Rasenbelüftung wird die Anwendung von Dünger sowie eine genügende Bewässerung empfohlen.
- Vor dem Vertikutieren sollte der Rasen gemäht werden. Das Gras darf eine max. Länge von 4 cm haben.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe entsprechend dem Zustand des Rasens ein. Schneiden

Sie nicht zu tief!

- Starten Sie den Motor und fahren Sie in geraden Bahnen über die Rasenfläche, so dass die Bahnen sich nicht überlappen, aber auch kein Abstand zwischen Ihnen entsteht. Lassen Sie den Vertikutierer zu lange an einer Stelle laufen wird der Rasen beschädigt.
- Bei verwilderten Rasenflächen sollte ein zweiter Vertikutiervorgang im 90° Winkel zu den ersten Bahnen durchgeführt werden. Sie können dazu die Schnitttiefe reduzieren.
- Bei Arbeiten am Hang immer quer zum Hang arbeiten. Max 15% zulässige Neigung.
- Leeren Sie den Fangsack wenn er voll ist. Bei vollem Fangsack laufen die Messer schwerer oder können blockieren und es kann zu einer Überhitzung des Motors und einem Motorschaden kommen.
- Mähen Sie den Rasen erneut nach dem Vertikutieren um Rückstände des Vertikutierens zu entfernen.
- Nach dem Vertikutieren können kahle Stellen in Ihrer Rasenfläche auftreteten. Dort muss neuer Rasen eingesäht werden.
- Düngen Sie den Rasen erst nachdem die Grassamen Wurzeln geschlagen haben.

## WARTUNG UND REINIGUNG

### BEDEUTUNG DER WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Nur bei regelmäßiger und sachgerechter Wartung kann die Gewährleistung aufrechterhalten werden. Wartungsarbeiten erfordern spezielle Werkzeuge und Fähigkeiten. Sollten Sie mit der Durchführung der Wartungsarbeiten unsicher sein, so bringen Sie das Gerät in eine qualifizierte Servicewerkstatt. Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird.

**⚠️ Wartungen, die nicht in diesem Kapitel beschrieben werden, dürfen nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.**

**⚠️ WARNUNG! Vor jeglicher Arbeit am Gerät ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und somit die Verbindung zum Stromnetz zu trennen.**

- Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmäßige Reinigung und Wartung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Wenn die Sicherheits- und Hinweisaufkleber verschlissen oder nicht mehr gut lesbar sind, so ersetzen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lufteinlässe des Motors sauber und frei von Ablagerungen sind.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung das Netzkabel und Verlängerungskabel auf Alterungserscheinungen und auf Schäden. Halten Sie Verlängerungskabel vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.

- Schmieren Sie Kugellager (sofern verbaut) mindestens einmal pro Saison mit einem Leichtöl.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Lassen Sie das Gerät einmal in der Saison von einem Fachbetrieb überprüfen und warten.

## REINIGUNG

**⚠️ WARNUNG! Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Das Eindringen von Wasser kann zu Schäden am Netzstecker, Sicherheitsschalter und Elektromotor führen.**

**⚠️ Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.**

- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig nach jeder Benutzung.
- Setzen Sie das Gerät nie Wasser aus und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese können zu irreparablen Schäden am Gerät führen und Kunststoffteile können angegriffen werden.
- Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch.
- Leeren Sie den Grasfangkorb und befreien Sie ihn von restlichem Gras und Erde.
- Reinigen Sie den Unterboden und alle verwendeten Vertikutierwalzen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts, insbesondere die Lüftungsöffnungen.
- Säubern Sie die Räder. Ablagerungen von Erde oder Lehm können die Schnitttiefe beeinflussen.
- Tragen Sie beim Reinigen der Vertikutierwalze Schutzhandschuhe.

## REPARATUREN

Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen am Gerät vor und kontaktieren Sie einen autorisierten Servicepartner:

- Bei Kontakt mit einem Fremdkörper.
- Wenn der Motor plötzlich und unerwartet stoppt.
- Wenn die Vertikutierwalze verbogen ist (versuchen Sie nicht sie zu richten!).
- Wenn die Motorwelle verbogen ist (versuchen Sie nicht sie zu richten!).
- Wenn das Einstecken des Netzsteckers einen Kurzschluss verursacht.
- Wenn Sie unsicher sind oder ein Problem auftritt welches hier nicht beschrieben wird.

## LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen getauscht werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und vor Frost geschützten Ort, außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen.
- Maschinenteile und Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich reinigen (siehe Wartung und Reinigung). Dies verhindert die Bildung von Schimmel.
- Schützen Sie das Gerät vor langer, direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie zur Abdeckung eine atmungsaktive Plane. Als Staubschutz keine

Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.

- Um eine platzsparende Lagerung des Geräts zu erleichtern können Sie den Griffbügel zusammenklappen. Lösen Sie dazu die beiden Flügelmuttern bis der Griffbügel nach unten auf das Gehäuse geklappt werden kann.
- Achten Sie beim Ein- und Ausklappen des Griffes darauf das Kabel nicht zu verdrehen oder einzuklemmen.
- Schmieren Sie vor einer Langzeitlagerung alle Metallteile mit einer dünnen Ölschicht, um sie vor Korrosion zu schützen.

**! Hinweis: Schmieren Sie vor einer Langzeitlagerung alle Metallteile (insbesondere bewegliche Teile) mit einem leichten Öl oder Silikon, um sie vor Korrosion zu schützen.**

## **TRANSPORT**

**⚠ Wird das Gerät transportiert, muss die Vertikutierwalze geschützt werden und die Arbeitstiefe auf die höchste Position angehoben werden.**

- Ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um die Vertikutierwalze vor Schäden während des Transport zu schützen, z.B. durch eine harte Oberfläche, ist die Arbeitstiefe auf die höchste Position einzustellen. Auch bei ausgeschaltetem Motor.

## **TRANSPORT IN FAHRZEUGEN**

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Netzkabel.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Transport keinen Stößen durch umliegende Gegenstände ausgesetzt wird. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät und achten Sie darauf dass das Gerät gegen Umkippen und Verrutschen gesichert ist.

## FEHLERSUCHE

| Problem                   | Mögliche Ursachen                                      | Lösung   |
|---------------------------|--|--|
| Motor läuft nicht an      | Kein Strom   | Netzanschluss prüfen   |
|                           | Beschädigtes Kabel                                     | Überprüfen Sie das Kabel, Kabel einstecken, bei Bedarf ersetzen, lassen Sie es von einem Fachmann ersetzen |
|                           | Defekter Sicherheitsschalter                           | Reparatur durch autorisierten Servicepartner   |
| Ungewöhnliche Geräusche   | Blockierte Vertikutierwalze                            | Beseitigen Sie die Ursache der Blockade  |
|                           | Antriebsriemen rutscht durch                           | Ersetzen Sie den Antriebsriemen  |
|                           | Lose Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsmittel | Ziehen Sie alle Teile richtig fest, wenden Sie sich an den Kundendienst wenn Geräusche weiterhin auftreten |
| Ungewöhnliche Vibrationen | Schneidmesser beschädigt oder stumpf                   | Durch neue Messer ersetzen   |
|                           | Arbeitstiefe zu groß                                   | Stellen Sie eine niedrigere Arbeitstiefe ein   |
|                           | Das Gras ist zu hoch                                   | Mähen Sie den Rasen vor dem Vertikutieren auf unter 4cm  |
| Unebene Belüftung         | Zu kleine Arbeitstiefe                                 | Erhöhen Sie die Arbeitstiefe   |
|                           | Verschlossene Messer                                   | Durch neue Messer ersetzen   |
|                           | Blockierter Auswurf                                    | Leeren Sie den Grasfangkorb und entfernen Sie die Verstopfung  |

**⚠️ WARNUNG!** Fehler, die sich nicht mit Hilfe dieser Tabelle lösen lassen, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle behoben werden.



## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.

**Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an die:**

### **Hubertus Bäumer GmbH**

**Brock 7**

**48346 Ostbevern**

**Deutschland**

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35

Telefax: 0 25 32 / 96 45 33

**Email: [kontakt@hecht-garten.de](mailto:kontakt@hecht-garten.de)**

WEB: [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)

**Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: [werkstatt@hecht-garten.de](mailto:werkstatt@hecht-garten.de)**

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:

- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind
- die genaue Modellbezeichnung und das Modelljahr Ihres Gerätes
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

## ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

**Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!**

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Grund für eine Reklamation. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei- als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten. Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

**Normaler Verschleiß:**

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

**Fehlerhafte Wartung:**

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die

Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z.B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o.Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

**HECHT 900105****GEHÖR- & GESICHTSSCHUTZ****HECHT 120153****VERLÄNGERUNGSKABEL  
20 METER****HECHT 900106****SCHUTZHANDSCHUHE**

**GENERALIMPORTEUR FÜR DEUTSCHLAND**

**Hubertus Bäumer GmbH**

**Brock 7  
48346 Ostbevern  
Deutschland**

**Telefon: 0 25 32 / 96 45 35  
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33  
Email: [kontakt@hecht-garten.de](mailto:kontakt@hecht-garten.de)  
WEB: [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)**

# EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" /  My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ /  My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" /  My, producenti urzadzzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ /  Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung".

**Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

Declare on our own responsibility /  Vydáváme na vlastní zodpovednosť toto prohlášení /  Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie /  Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację /  Erkläre auf eigene Verantwortung, dass

Machinery /  Strojní zařízení /  Strojné zariadenie /  Maszyny /  Geräts

Electric lawn aerator /  Elektrický provzdušňovač /  Elektrický prevzdušňovač /  Elektryczny aerator /  Elektrovertikutierer

Trade name and type /  Obchodní název a typ /  Obchodný názov a typ /  Nazwa firmy i rodzaj /  Handelsbezeichnung und Typ:

**HECHT 1738, HECHT 1783**

Model /  Model /  Model /  Model /  Modell

**LS-S3803-1**

The procedure used for the assessment of the conformity /  Postup použitý při posouzení shody /  Postup použitý na posúdenie zhody /  Stosowana procedura oceny zgodności /  Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung

under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. geändert 2005/88/EG

This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of /  Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti /  Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti /  Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych /  Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von:

**Intertek Deutschland GmbH, Germany;  
Intertek Testing Services Ltd., P.R.C.**

This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives /  Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU /  Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ /  Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE /  Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EURichtlinien ausgestellt:

**2004/108/EC  
2006/95/EC  
2006/42/EC  
2000/14/EC & 2005/88/ES  
2011/65/EU**

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations /  Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení /  Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /  Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /  Auf die Einhaltung, die folgenden harmonisierten Normen sowie nationalen Normen und Vorschriften:

**EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-92;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
EN 61000-3-3**

**EN** Guaranteed sound power level / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **DE** Garantierter Schalleistungspegel

**LWA = 94 dB (A)**

**EN** Measured sound power level / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **DE** Gemessener Schalleistungspegel

**LWA = 89,7 dB (A)**

**EN** Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / **CS** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **DE** Zertifikatsnummer des Schalleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EG:

**SH12110345-001**

**EN We confirm hereby that**

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

**CS Potvrzujeme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

**SK Potvrďujeme, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

**PL Oświadczamy, że**

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

**DE Wir bestätigen hiermit, dass::**

- Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers

- Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.

**EN** In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **DE** Prag, den

**23.10.2015**

**EN** Name / **CS** Jméno / **SK** Meno / **PL** Imię / **DE** Name

**Rudolf Runštuk**

**EN** Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **DE** Geschäftsführer



**www.hecht-garten.de**  
**www.hecht.cz**



MS-0303016

Distribution and service / Vertrieb und Service



WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.werco.cz](http://www.werco.cz)

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)